

## 【书摘】

# 职业女性 不要“身还在，心已远”

□谢丽尔·桑德伯格

## 对自己的职位越满意， 就越不可能辞职

我常常看到这样的事情发生：女性很少会痛下决心离开职场；相反，她们一直以来总是要做很多微小的决定，不断妥协和牺牲，同时深信这样做都是为了拥有一个更美满的家庭。在女性选择退缩的方式里，也许最普遍的就是“身还在，心已远”。

经典的情景是这样的：一个雄心勃勃、小有成就的女性走在充满挑战的职业道路上，内心却在想着要一个孩子。在某种情况下，这种想法还会冲到她眼前，尤其是在她找到伴侣时。她会想到自己的工作那么辛苦，由此推论：准备要孩子就必须减少对工作的投入。一位律师助理也许不再成为合伙人而努力；一位老师也许不再会在学校里带头进行课程开发；一位销售代表也许会选择一个更小的销售区域，或压根不去申请管理职位。很多时候，女性在无意中不再去争取机会，即便有人有机会摆在她面前，她也很可能会直接拒绝或犹豫不定，希望把项目交给别人。

问题在于，即使她立刻怀孕，离真正照顾孩子也还有九个月的时间。通常女性会在计划怀孕前就做好充分的精神准备，先不说分娩，在这种精神准备和怀孕之间也许会间隔好几年。

如果不在职场中退缩，到孩子出生时，这位女性很可能已在事业上进入了一个新阶段。

假设此前她是个出色的员工，在职责、机会和薪酬方面都和同辈水平相当。在备孕的那几年里，她没有办法拓展自己的事业，于是有些落后。当孩子出生后她重返职场时，很可能会对自己感到不满意，觉得没有充分发挥自己的价值或是得不到老板的赏识。她想知道自己为什么要为一个各方面都不如自己的人（通常是个男人）工作，而且没有令人兴奋的项目也没有独立的办公室。她也许会收起曾有的事业进取心，认为自己不可能再获得晋升的机会。如果经济情况允许她辞职，她很可能就毅然离开职场了。

一个人对自己的职位越满意，就越不可能辞职。所以，讽刺的地方就在于，女性离开职场的原因恰恰是因为她们没能实现自己的目标。出于最好的打算，她们会选择一份成就感和吸引力都不太大的工作。等孩子出生后，对那些有孩子的人来说，面临的选择就是做个全职妈妈还是重新回到之前的那种工作状态之中。

退出职场有很多充分的理由。做一个全职妈妈的感觉并不坏，而且很多时候这对很

多女性来说也是必然的选择，因为并不是所有的女性都愿意或是必须在外工作。有许多超出个人控制范围的因素也影响着我们的决定，包括孩子的健康。

当然，一些女性很愿意借此机会退出激烈的职场竞争，这些相当个人化的决定不应当被批评。我完全支持所有决定全身心投入去养育下一代的女性，这项工作不但重要、辛苦，也充满了无穷的乐趣。

我要申明的是，在职场上退缩，应该是在真正需要休息或是孩子即将出生的时候——但不应该是在这之前，更不能提前好几年就这么做。在不得不暂停工作之前，你应该更加进取。

## 女性往往因为生育问题

## 而限制自己的职业选择

几年前，我找脸谱网的一个员工谈话，希望由她来管理一个重要的新项目。起初她看上去很高兴，但随后明显开始犹豫不决。她告诉我，她不确定自己是不是应该负责更大的项目。很明显，这是有原因的。

于是我平静地问她：“你心存顾虑是不是因为你最近准备要孩子了？”之前我是不敢这么问的。在招聘员工或做管理决策时，经理们不应该把生育问题考虑进去，在工作场合提及这个话题会把劳动法律师也吓一大跳。但我看到太多富有才干的女性因为这些原因而放弃机会，于是我便开始直接提出这个问题。

当然，被问的人完全可以不回答，但到目前为止，每个被我问到这个问题的女性似乎都因为有机会讨论这个话题而心怀感激。我也明确地指出，这么问只有一个原因：确定她们是否有必要限制自己的选择。

普里蒂·乔克西于2009年加入了脸谱网的业务拓展团队。在发出工作邀请后，她就如何跟进工作向我提了一些问题。虽然她没有提到生活方式或工作时间，但她正好处于典型的女性生育年龄。所以在谈话结束时，我

说：“如果你因为备孕不能接受这份工作的话，那么我很乐意和你聊聊。”我想，若是她想回避这个问题，就会直接离开了。事实正好相反，她说：“好，我们聊聊吧。”我解释说，尽管有违直觉，但在要孩子之前，这的确是个接受新工作的好时机。如果她发现新的工作很有挑战性，那么在生完孩子后她会带着更振奋的心情重新投入工作。如果待在原地不动，她也许会认为这份工作不值得做什么牺牲。乔克西接受了我的邀请。不久，她生下了自己的孩子。休息了4个月后，她又回

来继续做这份她热爱的工作。后来她如实告诉我，如果当初我没有提到这个问题，她可能会立刻拒绝我的工作邀请。

卡洛琳娜·奥康纳和许多女性一样，认为自己有一天必须在事业和家庭之间做出选择。那天来得比她预料的早。奥康纳在斯坦福大学设计学院工作的时候，得到了一个创建新公司的机会，但这时她发现自己怀孕了。她下意识地认为鱼和熊掌不可兼得，但她决定质疑一下这个假设。“我开始把面临的两难选择看作是一个设计上的难题。”奥康纳写道，“我没有武断地认为创业和生孩子之间是完全冲突的，而是把它设定为一个命题，然后运用设计思路来寻找答案。”之后，奥康纳收集了数十位母亲的经验之谈和应对办法。

她亲身考察了女性在夜里照看孩子导致睡眠缺乏的情况，得出的结论是：如果从丈夫和朋友那里获取支持，采取“团队作业”的话，问题是可解决的。奥康纳现在称自己是一位“热爱事业的母亲”。和“上班族妈妈”相比，这是个更受欢迎的说法。

考虑到生活的各种变数，我从不会建议每位女性在任何环境下都要向前一步，积极进取，我自己也有好几次选择了说“不”。

2006年夏天，当时规模还很小的初创公司LinkedIn需要找一位首席执行官，公司创始人里德·霍夫曼对我发出了邀请。

我认为这是个绝佳的机会，而且在谷歌工作了5年后，我已经准备好迎接新的挑战。但那时正赶上我准备要第二个孩子的备孕期。于是，我对霍夫曼如实相告，拒绝了这个工作机会，因为我认为自己无法同时应付怀孕和新工作。

对一些女人来说，怀孕完全不会让她们放慢事业上的脚步，反倒会让她们顶着一个“最后期限”，更为关注地工作。我的童年好友埃丽泽·舍克十分怀念怀孕的日子，她说自己从来就没有那么高效过。她不仅保证了身为律师的日常工作时间，还把5年以来拍摄的照片都整理好，一一放进相框。

7个月后当女儿出生时，马克·扎克伯格邀请我加入脸谱网，我之前的所有遗憾立刻烟消云散。其实这个时间点也并不理想，因为两个孩子可不等于把养育一个孩子的工作量翻倍那么简单。我没有寻找新的挑战，只求安然地挺过每一天。

好在丈夫戴夫和我达成了共识，我们都认为如果要等到所谓的“恰当时机”，那么机会也就消失了。我接受一份工作的前提总是基于个人情况，以前也是这样。我在脸谱网工作的头半年时常会思考这样的选择是否正确。一年后，我知道我的选择是对的……起码对我自己而言。

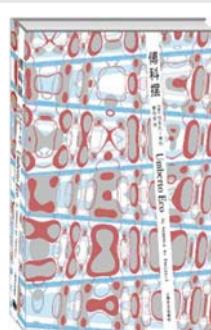
## 【译文】

## 《面包屑山》

[美]伊丽娜·戈罗霍娃 著

译林出版社

这本关于冷时期苏联的小说，有各种中国人所熟悉的生活细节。伊丽娜在特殊环境中奋力成长，勇敢地透过谎言探索真相，理解着成长、爱情和生活的真谛，寻求幸福并最终获得了幸福。



## 《傅科摆》

[意]翁贝托·埃科 著

上海译文出版社

翁贝托·埃科是著名的哲学家、符号学家、语言学家，《傅科摆》出版25年后，他对小说进行了仔细修订，增补了数幅插图，并改写了其中一个章节。

## 【历史】

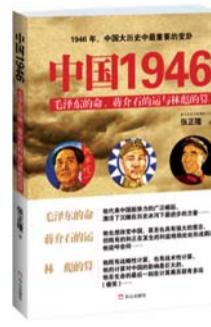


## 《遗失在西方的中国史》

沈弘 编译

北京时代华文书局

《伦敦新闻画报》是世界上第一份以图画为内容主体的周刊。此书汇集了大量该报上关于晚清的图片报道，让人得以用西方视角打量中国历史。



## 《中国1946》

张正隆 著

江苏文艺出版社

本书以丰富的史料，详尽记述了从抗日战争结束、国共重庆谈判开始到内战全面爆发期间的种种历史细节，真实全面地还原历史现场。

## 【传记】



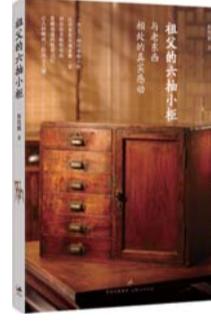
## 《此生注定爱就是痛：萧红别传》

月下 著

新世界出版社

本书梳理了女作家萧红的身世平生，深入其精神和心灵世界，讲述了这位传奇女子对苦难生命的深深悲悯，对爱与温暖的深深渴望。

## 【回忆】



## 《祖父的六抽小柜》

杨凯麟 著

上海人民出版社

作者把从老宅翻索出的老物件，包含衣食住行、商业、民间信仰等，用“说书讲古”的方式娓娓道出旧物里浓厚的人情味，以及祖辈百年来的生活轨迹。



## 《一槌定音：我与嘉德二十年》

陈东升 著

本书作者回顾二十年来嘉德国际拍卖有限公司成长的风雨历程，其中既有个人创业时的艰辛与历练、收藏界的奇谈轶闻、名家大师与珍奇异宝的故事，也有作者商海沉浮里的感悟。

## 【情感】



## 《一个不会离开的男人》

韩梅梅 著

北方妇女儿童出版社

作者以女性细腻柔的一面，将男人女人的生活相处之道淋漓尽致呈现，令人好生羡慕。在这个对真爱充满质疑的年代，如何从小事做起，如何取舍生活中的细枝末节，如何拿捏分寸，都是一个女人智慧的体现。

## 【励志】



## 《青春不应被浪费》

袁岳 著

上海财经大学出版社

继《趁年轻，折腾吧》之后，袁岳更有针对性地提出建立独立的人际关系、提高社会情商、社会学习和校园学习并行等策略，为青年的成长提供最实用的指导。